

said another.

These women are struggling to understand that difference in the context of the non-traditional worksite, to find a comfortable way of living that 'difference' that is comfortable, desirable and appropriate for them. 'I wouldn't be working here if I was all that feminine,' as one driver put it, is exactly the point. Women in non-

traditional working situations must wear steel-toed boots and strong, practical working clothes. They become assertive, strong and competent — all traditionally 'masculine' characteristics — because those characteristics are most appropriate to that work. It becomes clear that the structure of the work situation and the severe restrictions that have been placed

on men and women in the past in terms of what is appropriate work for them, may have had much more of an effect on what we call our 'femininity' and 'masculinity' than we have recognized. It begins to be clear, as women enter non-traditional occupations, that the structures of the work situation, not simply the personality of the women, have a major impact on behaviour. ☉

This article is part of a book to be published in 1982.

NAUFRAGE

dehors il faisait encore jour
j'ai dressé la table
y ai déposé les restes du repas d'hier
du vin
et deux bougies de fête

il a parlé
longuement
la nuit est tombée d'un coup
le disque s'est arrêté
et sa voix s'est tue

seule la flamme des deux bougies
faisait valser le monde
silencieux et immobile
doucement qui lentement
sombrait
dans les profondeurs
de la finitude

il a tendu la main
a dit viens
ai mis ma main
dans cette main
par-dessus la bougie
sommes allés ainsi
main dans la main
dans l'autre pièce
la dernière fois
pour une dernière fois

il s'est rhabillé
a fermé son sac de voyage
le taxi est venu
trop vite
sur le pas de la porte
il m'a prise dans ses bras
a dit *Adios, amor mio*
la portière a claqué

Thérèse Lior